



Пояснительный Меморандум к Программе новых оДВУ (gTLD)

«Предлагаемый процесс подачи и рассмотрения заявлений на географические названия»

Дата публикации:

22 октября, 2008 г.

Программа новых оДВУ (gTLD), общая информация

ICANN основана десять лет назад как некоммерческая общественная организация с привлечением большого количества заинтересованных сторон. Целью ее создания было управление адресной системой Интернета. Одним из главенствующих принципов организации, признанным США и другими странами, стала поддержка конкурентной борьбы на рынке имен доменов, а также обеспечение безопасности и стабильности Интернета. Будущее расширение откроет путь к инновациям и возможности выбора, а также приведет к изменениям в адресной системе Интернета, которая на данный момент ограничена всего 21 общим именем домена верхнего уровня. На данный момент количество пользователей Интернета составляет 1,5 миллиарда и продолжает расти, поэтому многофункциональность, разнообразие и конкурентная борьба являются основополагающими факторами успеха и развития глобальной сети.

За решением о проведении предстоящих циклов приема заявок на оДВУ последовало длительное и подробное обсуждение данного проекта со всеми заинтересованными группами глобального сообщества пользователей Интернета. В этом обсуждении, которое продлилось более 18 месяцев, приняли участие представители самых различных заинтересованных сторон: государственных учреждений, физических лиц, гражданского сообщества, сторонников коммерческой и интеллектуальной собственности, а также технологического сообщества. В октябре 2007 GNSO (Организация поддержки общих имен)—одна из групп, управляющих глобальной политикой Интернета в ICANN—завершила разработку политики по новым оДВУ и утвердила ряд рекомендаций. Вклад в процесс разработки данной политики внесли Государственный консультативный комитет ICANN (GAC), Расширенный консультативный комитет по делам индивидуальных пользователей (ALAC), Организация поддержки доменных имен индивидуальных стран (ccNSO) и Консультативный комитет по вопросам безопасности и стабильности (SSAC). Кульминацией процесса разработки данной политики стало решение Совета директоров ICANN о принятии политики, разработанной сообществом, провозглашенное на собрании ICANN в Париже в июле 2008 г. Подробные сведения о процессе разработки и результатах принятия данной политики можно получить по адресу <http://gns0.icann.org/issues/new-gtlds/>.

Данный документ является частью серии документов, которые представляют собой справочную информацию, опубликованную компанией ICANN с целью помочь Интернет-сообществу наилучшим образом понять Запрос предложения (RFP), известный также как «руководство кандидата». Период общественных комментариев запроса предложения позволит Интернет-сообществу внимательно рассмотреть и внести предложения. Эти комментарии будут в дальнейшем использоваться для редактирования документов при подготовке к последнему запросу предложения. Компания ICANN опубликует последний запрос предложения в первой половине 2009 года. Для получения последней информации, график работ и деятельности, относящейся к программе новых оДВУ, перейдите по ссылке <http://www.icann.org/en/topics/new-gtld-program.htm>.

Обратите внимание, что это только предварительная версия, предназначенная для обсуждения. Потенциальным кандидатам не следует полагаться на точность описываемых подробностей программы новых оДВУ, поскольку программа все еще подвергается обсуждению и пересмотру.

Краткая информация по основным пунктам данного документа

- ДВУ (TLD), представляющие собой названия стран, регионов, округов и областей, потребуют документированной поддержки со стороны соответствующего государственного органа или учреждения.
- Кандидаты, запрашивающие ДВУ, который является названием города, также будут нуждаться в такой поддержке, если только это имя не будет применяться исключительно в качестве общего термина или торговой марки.
- Если на одно и то же название города претендует несколько заявок, кандидатам потребуется решить этот конфликт самостоятельно (точно так же, как и в случае с кодом страны для ДВУ, когда он является объектом спора).
- Можно подать протест против незаконного присвоения языков и описаний народов.
- Строки IDN будут оцениваться лингвистическими комиссиями.

Введение

Согласно совету, полученному в Правительственном консультативном комитете (GAC) ICANN, заявления на строки ДВУ, которые считаются представляющими страны, территории, названия мест, а также региональные языки или описания народов, должны утверждаться соответствующим правительственным или государственным органом. Уставные документы ICANN содержат пункт о том, что рекомендации Правительственного консультационного комитета касательно вопросов государственной политики необходимо должным образом принимать во внимание как при разработке, так и при принятии стратегий. (См. <http://www.icann.org/en/general/bylaws.htm#XI>.)

В параграфе 2.2 принципов GAC в отношении новых оДВУ (принципы GAC) указано, что «Организация ICANN должна избегать употребления названий стран, территорий и мест, а также описаний языков или народов стран, территорий и регионов до заключения соглашений с соответствующими правительственными и государственными органами».



Примечание 1

“Соответствующий правительственный или государственный орган” означает федеральный правительственный или государственный орган, относящийся к обособленной экономике, которая признана международной комиссией, поскольку эти термины задействованы в уставных документах ICANN и в операционных принципах управления GAC, связанных с данным кодом страны. (Из принципов GAC в отношении нДВУ.)

Совет GAC противоречит рекомендации 6 Рабочей группы по резервированным именам GNSO (которая в данном документе называется RNWG), в которой утверждается, что «Не должно быть зарезервированных географических названий (то есть списка исключений, презюмируемого права регистрации, отдельных административных процедур и т.д.) Предлагаемые механизмы оспаривания, которые в настоящее время указаны в предварительной версии документа о процедуре работы с новыми оДВУ (например, рекомендации 3 и 20 итогового отчета по новым оДВУ), позволяют федеральным или местным правительственным органам начать оспаривание. Как следствие, дополнительных механизмов защиты не требуется. Потенциальные кандидаты на новые ДВУ должны подтвердить, что использование предлагаемой строки не является нарушением государственных законов, которые на них распространяются.



Строки не должны нарушать существующие законные права других лиц, признанные или применимые в соответствии с общепринятыми и всемирно признанными нормами международного права.

Примечание 2



Заявка будет отклонена, если экспертная комиссия обнаружит существенное противодействие ей со стороны значительной части сообщества, для которой явно или неявно была предназначена эта строка.

Примечание 3

Представители GAC при обсуждении с Советами ICANN и GNSO указали, что они не считают процесс опротестования адекватной мерой противодействия правительственной защите названий своих территорий и стран, а также других географических и геополитических терминов. Это мнение основано на том, что многие правительства не вовлечены в деятельность ICANN и не будут знать или понимать, какое отношение к ним имеет появление новых oДВУ или процедура подачи заявки.

Совет постановил (2008.06.26.02) на основании поддержки сообщества по работе с новыми oДВУ и консультаций с персоналом, что ввод в действие новых oДВУ может быть реализован. Совет принимает рекомендации политики GNSO, относящихся к появлению новых oДВУ <http://gns0.icann.org/issues/new-gtlds/pdp-dec05-fr-part-a-08aug07.htm>.

Более того, Совет направляет персонал в целях дальнейшего развития и завершения подробного плана внедрения, продолжения контактов с сообществом по этому проекту и предоставления Совету финальной версии предложений по внедрению, которые должны быть совместно утверждены Советом и сообществом перед вступлением в силу процедуры внедрения новых oДВУ.

Ниже рассматриваются противоположные взгляды и предлагаемая процедура обработки строк, представляющих собой географические названия.

Рассмотрение аспектов

Согласно статье XI (раздел 2.1.j) уставных документов ICANN рекомендации Правительственного консультационного комитета касательно вопросов государственной политики необходимо должным образом принимать во внимание как при разработке, так и при принятии стратегий. Если Совет директоров ICANN решит выполнить действие, которое не согласуется с рекомендациями Правительственного консультационного комитета, он обязан уведомить об этом Комитет, изложив причины, по которым принято решение не придерживаться данных рекомендаций. После этого Правительственный консультационный комитет и Совет директоров ICANN попытаются добросовестно, своевременно и эффективно прийти к взаимовыгодному решению.

Комитет GAC выразил озабоченность предложениями GNSO не включать положения, отражающие важные элементы принципов GAC. В их число входит обработка географических названий (см. параграф 2.2 принципов GAC).

Комитет GAC не согласен с тем, что процедуры опротестования и разрешения споров, описанные в рекомендациях политики GNSO, являются адекватной мерой, которая позволяет быть уверенным, что правительства и государственные органы осведомлены о заявлениях на строки, отражающие названия их стран и территорий, а также ряда других географических и геополитических описаний. Среди прочего в принципах GAC указано, что ICANN должна избегать подобных названий «...до заключения соглашений с соответствующими правительствами и органами государственной власти». Поэтому GAC заявил о том, что такие заявления требуют утверждения соответствующим правительственным или государственным органом и что эта мера предпочтительней в сравнении с тем, чтобы полагаться на процедуру опротестования.

Существует ряд сфер «пересечения» между принципами GAC и рекомендациями политики GNSO. Принципы GAC требуют наличия процесса, требующего от кандидата доказательств поддержки или отсутствия возражений со стороны правительственного или государственного органа к появлению имен. Он не требует резервирования имен. Таким образом, имена не будут удерживаться. Хотя подтверждение одобрения правительственным или государственным органом строки чревато появлением дополнительной административной меры, которую не поддерживает RNWG, заявление, получившее поддержку со стороны соответствующего органа, по всей вероятности сократит число оспариваний имен.

Однако необходимость предоставления свидетельства поддержки в отношении определенных заявок не исключает и не освобождает от вероятности того, что какие бы то ни было заявки могут стать объектом оспаривания согласно рекомендации 20 GNSO, в результате чего заявка может быть отклонена на основании возражений, демонстрирующих существенное противодействие от лица целевого сообщества.

RNWG признает, что кандидаты, заинтересованные в подаче заявки на получение географического имени, должны информироваться о принципах GAC и далее «...что в случае отсутствия поданного GAC или отдельным членом GAC заявления об оспаривании во время рассмотрения заявки на ДВУ не влечет за собой отказ от прав данного органа, переданных GAC согласно уставным документам ICANN». Понимая это, осторожный кандидат предпримет меры по обсуждению своего заявления с соответствующим правительственным или государственным органом и обратится к нему за поддержкой перед отправкой заявления, чтобы снизить вероятность позднейшего ее оспаривания правительством. Требование доказательств поддержки или отсутствия возражений представляется мерой формализации этой стадии для кандидата.

Этот процесс обсуждался до некоторой степени в связи с названиями стран и территорий в Совете GNSO, среди персонала ICANN и других лиц в ходе обзора внедрения новых оДВУ в Лос-Анджелесе.

Названия стран и территорий являются терминами, которые относительно легко понимаются. В качестве руководства при определении названий, соответствующих этой категории, будет использован список ISO 3166-1. Даже в случае переводов и альтернативных, общепринятых вариантов написания названий стран и территорий их можно различить без особых проблем. Однако, «названия мест» сложнее определить, и в целях поддержки этой процедуры термин «названия мест» интерпретируется как региональные названия, которые могут относиться к штату, провинции или графству. Защита имен городов непростая, поскольку город может также являться общим термином или торговой маркой, а такие имена редко бывают уникальными. Считается, что защитой названий языков сложно управлять, так как зачастую не существует легко устанавливаемых прав на языки и описания народов.

Для каждой из этих категорий ниже будет описан предлагаемый подход.

Подход

Названия стран и территорий

Кандидаты, которым нужна строка оДВУ, которая является представлением названия страны или территории, указанной в списке ISO 3166-1

http://www.iso.org/iso/country_codes/iso_3166_code_lists/english_country_names_and_code_elements.htm, должны будут представить задокументированные свидетельства поддержки

или отсутствия возражений со стороны правительственного или государственного органа.

При этом представление названия страны или территории переводится на любой из шести официальных языков ООН (арабском, китайском, английском, французском, русском и испанском), а также на родном языке данной страны или территории. Например, заявление на слово «France» на любом из этих языков потребует доказательств поддержки или отсутствия возражений со стороны правительства Франции. Заявление на название «India» на любом из языков ООН или на одном из 11 официальных языков Индии, также потребует доказательств поддержки или отсутствия возражений.



Строка считается значимой, если она представлена на официальном языке, а также является:
а) названием территории; или б) частью названия территории, которая обозначает территорию на языке; или в) краткой формой названия территории, признанной и значимой на указанном языке.

Примечание 4

Официальный язык определен следующим образом: язык, обладающий юридическим статусом на территории или используемый в органах власти (Официальный Язык). Данное определение создано на основе следующих документов: *Глоссарий терминов для стандартизации географических названий*, ООН. Группа экспертов ООН по географическим названиям, ООН, Нью-Йорк, 2002 г. Считается доказанным, что язык является Официальным Языком а) если язык указан на соответствующей территории как язык стандарта ISO 639 в части 3 "Технического руководства для стандартизации географических названий", Группа экспертов Организации Объединенных Наций по географическим названиям (ГЭОООНГН) (<http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/default.htm>); или если б) язык является официальным языком на соответствующей территории, указанным в стандарте ISO 3166-1, столбце 9 или 10; или в) если соответствующий представитель власти на территории приводит доказательства использования языка для общения на официальном уровне и его использования в качестве официального языка.

В обязанности кандидата будет входить определение, представляет ли строка название страны или территории, а также определение соответствующего правительства или органа государственной власти.

В письме(-ах) должно быть четко сформулирована поддержка или отсутствие возражений на заявление кандидата, а также отражено согласование запрашиваемой строки и цели ее использования.

Список ISO 3166-1 указан в качестве справочного списка при определении в ходе регистрации новых оДВУ названия страны или территории. Он составлен согласно RFC 1591, и этим определяется как выбор списка ISO 3166 в качестве основы для доменных имен высшего уровня с кодами стран, так и его принятие сообществом ICANN. Многоязычная терминологическая база данных ООН на веб-сайте unterm.un.org может использоваться в качестве дополнения к справочному списку, помогающего найти представление названий стран и территорий на местных языках.

Названия мест – графства, штаты, провинции (региональное географическое название)

Названия мест рассматриваются здесь представляющими региональные географические названия, например округа, штаты, области и провинции. Ниже будет отдельно представлен предлагаемый подход к названиям городов. Список ISO 3166-2 (дополнительную информацию см. на веб-странице

http://www.iso.org/iso/country_codes/background_on_iso_3166/iso_3166-2.htm) содержит перечисление территориальных областей страны и приводится в качестве справочника для кандидатов. Строка, представляющая какое-либо название места, указанного в данном списке, потребует наличия свидетельства поддержки или отсутствия возражений со стороны соответствующего правительственного или государственного органа.

Если строка является региональным географическим названием из данного списка, на которую предъявляют права несколько правительств или органов государственной власти, ICANN будет требовать предоставить свидетельство поддержки или отсутствия возражений со стороны всех соответствующих правительственных и государственных органов власти, предъявляющих эти права.

В обязанности кандидата будет входить определение, представляет ли строка название места, а также определение соответствующих правительственных и государственных органов власти.

В письме(-ах) должно быть четко сформулирована поддержка или отсутствие возражений на заявление кандидата, а также отражено согласование запрашиваемой строки и цели ее использования.

Названия мест – города

Названия городов вызывают затруднения, поскольку название города может также являться общим термином (Орел или Владимир) или торговой маркой (Leyland или Austin), а во многих случаях название города не является уникальным.

Кандидату, который сообщает о своем намерении использовать ДВУ в целях, связанных с названием города, будет необходимо предоставить соответствующую документацию или свидетельство отсутствия возражений со стороны соответствующего правительственного или государственного органа власти. Для кандидата необязательно будет получать согласие от правительств или органов государственной власти, находящихся вне юрисдикции города, который намеревается представлять кандидат.

Кандидату, претендующему на ДВУ, который может рассматриваться как название города, но также является общим термином или торговой маркой, не нужен будет документ о поддержке или свидетельство отсутствия возражений, если ясно, что он сообщает об использовании ДВУ в качестве общего понятия или торговой марки.

Кандидатам, претендующим на строку, которая также является названием города, но будет применяться для представления общего понятия или торговой марки, не потребуются доказательства поддержки или отсутствия возражений, если в заявлении четко указано, что оно будет использоваться для извлечения прибыли из общего понятия или торговой марки.

Столицы государств или территорий из списка ISO 3166-1 легче распознаются и потребуют доказательства поддержки или отсутствия возражений на использование этого названия со стороны соответствующего правительственного или государственного органа.

В обязанности кандидата будет входить определение, представляет ли строка название места, а также определение соответствующего правительства или органа государственной власти.

Заявления на одинаковые названия городов

В случае если получено больше одного заявления на название города и все заявления получили поддержку от соответствующих правительств или органов государственной власти и удовлетворяют другим требованиям, кандидатов посадят за стол переговоров и предложат самостоятельно разрешить разногласия. Это соответствует деятельности IANA в отношении оспариваемой передачи нДВУ.

Языки и описания народов

Сложно определить соответствующий правительственный или государственный орган власти для строки, представляющей язык или описание народа, поскольку не существует общепризнанных прав на данные описания.

В рекомендации 20 итогового отчета GNSO говорится, что организация может протестовать против незаконно присвоенного знака сообщества, предоставляя тем самым возможность обратиться в суд заинтересованным членам сообщества.

Поэтому другой защиты строк, представляющих подобные термины в рамках данной процедуры не предусмотрено.

Континенты и регионы ООН

Заявление на строку, представляющую континент или регион ООН, указанный в списке макрогеографических (континентальных) регионов, географических субрегиональных образований, ряда экономик и других групп <http://unstats.un.org/unsd/methods/m49/m49regin.htm>, потребует свидетельства поддержки или отсутствия возражений от значительного числа релевантных правительств и или государственных органов власти, связанных с этим континентом или регионом ООН.

В обязанности кандидата будет входить определение, представляет ли строка название места, а также определение соответствующего правительства или органа государственной власти.

Применение IDN

Предполагается, что процедура рассмотрения оДВУ потребует наличия IDN. Исходя из этого, строки IDN будут оцениваться комиссиями с обращением к соответствующим экспертам-лингвистам, чтобы убедиться, что строка IDN представляет географическое или геополитическое название и вследствие этого требует правительственного утверждения. Если IDN считается представляющей любую из определенных выше категорий, применяются те же самые требования.

Требования

Свидетельство поддержки или отсутствия возражений со стороны соответствующего государственного органа власти или правительство определено как подтверждающее поддержку или отсутствие возражений письмо, подписанное министром, должность которого предполагает несение ответственности за распределение имен доменов, представителем ICT, министерства иностранных дел, кабинета премьер-министра или аппарата президента, а также старшего представителя министерства или учреждения, отвечающего за управление доменными именами, ICT, министерства иностранных дел, кабинета премьер-министра или аппарата президента.

В письме должно быть четко сформулирована поддержка заявки кандидата или отсутствие возражений со стороны правительственного или государственного органа, а также отражено согласование запрашиваемой строки и цели ее использования.

Будет учрежден Совет по географическим наименованиям (GNP), назначением которого является оценка заявок с целью выяснить, представляет ли собой строка название страны или территории, региональное географическое название, название города, континента или региона ООН. Проверьте документы о поддержке, полученные из соответствующего правительства или органа государственной власти, и подтвердите их подлинность.

В случае каких-либо сомнений относительно соответствующего правительственного или государственного органа власти, а также подлинности переписки GNP может прибегнуть к услугам дополнительных специалистов. В их число могут входить дипломатические должностные представители или члены правительственного консультационного комитета, привлекаемые для получения сведений о правомочном органе государственной власти или правительстве, а также о возможном способе связи с администрацией соответствующего органа. Эти консультации будут проводиться согласно текущей основной функции управления агентства IANA, представляющего ICANN.

Процедура

1. Кандидат подает географическую заявку с указанием характера ДВУ:
 - страна или территория (с указанием того, что заявка сопровождается свидетельствами поддержки или отсутствия возражений со стороны соответствующего органа государственной власти или правительства);
 - региональное географическое название (например, провинции, штата или графства) с указанием того, что заявка сопровождается свидетельствами поддержки или отсутствия возражений со стороны соответствующих органов государственной власти или правительств;
 - столица страны или территории с указанием того, что заявка сопровождается свидетельствами поддержки или отсутствия возражений со стороны соответствующих органов государственной власти или правительств;
 - название города, которое кандидат намерен использовать в целях, связанных с этим городом (с указанием того, что заявка сопровождается свидетельствами поддержки или отсутствия возражений со стороны соответствующих органов государственной власти или правительств);
 - континент или регионы ООН с указанием того, что заявка сопровождается свидетельствами поддержки или отсутствия возражений со стороны соответствующих органов государственной власти или правительств.
2. Все заявления на новые оДВУ будут рассматриваться Советом по географическим наименованиям (GNP) с целью определить, принадлежат ли указанные в них ДВУ к следующим категориям:
 - название страны или территории согласно списку ISO 3166-1, включая его переводы на языки ООН (арабском, китайском, английском, французском, русском и испанском) или на родной языке данной страны или территории;
 - региональные названия (например, провинции, штаты или графства) согласно списку ISO 3166-2;
 - название столицы страны или территории согласно списку ISO 3166-1;

- название города, которое претендент намерен использовать в связи с этим городом;
- континент или регион ООН, указанный в списке макрогеографических (континентальных) регионов, географических субрегиональных образований, ряда экономик и других групп.

GNP может привлечь дополнительных экспертов.

3. Заявления на строки, которые определены в качестве представляющих один из географических терминов в пункте 2, будут рассматриваться GNP, чтобы убедиться в наличии у заявителя всей необходимой сопровождающей документации о поддержке согласно Пункту 1.
4. Заявки, признанные GNP не имеющими необходимой сопроводительной документации, считаются неполными. Кандидаты получают возможность предоставить необходимую сопроводительную документацию в установленный срок.
5. GNP проверяет, что сопроводительная документация получена со стороны соответствующего государственного или правительственного органа власти, которым в том числе может являться министр, должность которого предполагает несение ответственности за распределение имен доменов, а также представители ИСТ, министерства иностранных дел, кабинета премьер-министра или аппарата президента. В случае сомнений относительно соответствующего представителя ГАС или дипломатических кругов интересующего GNP правительства GNP может прибегнуть к услугам дополнительных специалистов.
6. GNP проверяет также подлинность сопроводительной документации. Чтобы оказать помощь в определении соответствующего представителя ГАС или дипломатических кругов, GNP может также обратиться к дополнительным специалистам.
7. Если GNP определит, что сопроводительная документация не была выдана соответствующим правительственным или государственным органом власти или что она не является подлинной, заявление будет признано несоответствующим требованиям и не будет обрабатываться далее. Кандидаты будут уведомлены об этом.
8. Если GNP определит, что сопроводительная документация выдана соответствующим правительственным или государственным органом власти и что она подлинна, заявление будет обрабатываться на следующих этапах процедуры оценки ДВУ.
9. Результаты оценки всех заявлений будут опубликованы.